

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Georg Friedrich Händels Werke

Theodora - Oratorium

Händel, Georg Friedrich

Leipzig, [1860]

Akt III

[urn:nbn:de:bsz:31-310597](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-310597)

ACT III.

Largo.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Irene.

Bassi.

Pianoforte.

Lord to thee, each night and day, strong in hope we
Herr, zu dir aus un - serm Kreis steigt em - por Ge -

sing and pray, strong in hope we sing and pray, each night and day we sing and pray,
sang und Preis, steigt em - por Ge - sang - und Preis, bei Tag und Nacht Ge - sang und Preis,

H. W. S.

to thee we pray, Lord to thee in hope we sing and pray, to thee, each night — and
 bei Tag und Nacht steigt zu dir empor Ge-sang und Preis, zu dir aus un - serm

day, Kreis, to thee we sing — and pray, Lord to thee, each night and day,
 em-por Ge-sang — und Preis, Herr, zu dir aus un - serm Kreis

strong in hope we sing — and pray, we sing and pray, strong in hope we sing and pray!
 steigt em-por Ge-sang — und Preis, bei Tag und Nacht steigt em - por — Ge - sang — und Preis!

mf *crise.*

H. W. S.

Fine.

Though con_vulsive rocks the ground,
Ob die Er_de bebend schwankt,

Fine.

and thy thunders roll a_ round,
un_ter deinem Donner wankt,

and thy thunders roll a_ round:
un_ter deinem Donner wankt:

still to
doch schallt

thee,
dir,

each night and day,
bei Tag und Nacht,

still to
doch schallt

H. W. S.

thee we sing and pray; though con_vul_sive rocks the
 dir Ge_sang und Preis; ob die Er_de be_bend

ground, and thy thunders roll a_ round:
 schwankt, un_ter dei_nem Don_ner wankt;

Adagio. Dal Segno. *

still to thee we sing—and pray! Lord to thee, each
 dochschallt dir Ge_sang—und Preis! Herr, zu dir aus

Dal Segno. *

Adagio. Tempo I.

Dal Segno. *

H. W. S.

Irene. *Recitativo.*

But see, the good, the vir.tuous Di.di.mus! he comes to join with us in
 Doch sieh, da kommt der ta.pfre Di.di.mus! er stimmt in diess Ge.bet für

Continuo.

Theodora.

prayr for The.o.do.ra. No, Heaven has heard your prayrs for The.o.do.ra be.hold her safe! Oh,
 un.sre The.o.do.ra. Nein, Gott hat euch er.hört: seht The.o.do.ra er.lüst und frei! O

that as free and safe were Di.di.mus, my kind de.li.ve.rer! But let this hab.it speak the rest.
 wär'auch er so frei, mein Di.di.mus, mein ed.ler Ret.ter! Doch, lös' diess Kleid das Rüth.sel euch.

Violini unisoni. *Larghetto.*

Theodora.

Bassi.

Pianoforte. *Larghetto.* *mf*

When sunk in
 Als tief aus

p

H. W. S.

an-guish and de-spair,
Jammer und aus Noth

to Heaven I cried; Heaven heard my prayr, and bade a
zu Gott ich schrie: da hör-te Gott, da rief zu

tender fa-ther's care the gen'rous youth em-ploy, the gen'rous youth em-ploy.
meinem Schirm und Schild den Jüngling sein-Ge-bot, den Jüngling sein Ge-bot.

When sunk in an-guish and de-
Als tief aus Jammer und aus

spair, to Heaven I cried: Heaven heard my prayr, and bade a ten-der fa-ther's care the
Noth zu Gott ich schrie: da hör-te Gott, da rief zu meinem Schirm und Schild den

H. W. S.

gen'rous youth em-ploy,
 Jüngling sein Ge-bot,
 the gen'rous,
 da rief den
 gen'rous youth em-
 Jüng-ling sein Ge-

ploy,
 bot,
 the
 den
 gen'rous youth em-ploy.
 Jüngling sein Ge-bot.

The gen'rous
 Der jun-ge

youth o-bey'd and came, all wrapt in love's di-vin-est flame, to save a wretch-ed vir-gin's
 Held kam muth-er-füllt, ent-flammt in rein-ster Lie-be Glut, nahm die Be-dräng-te treu in

H. W. S.

fame and turn her grief to joy, the gen'rous youth o - bey'd and
Hut, riss mich aus Schmach und Tod, der jun - ge Held kam muth - er -

came. When sunk in an - guish and de - spair, to Heaven I
füllt. Als tief aus Jammer und aus Noth zu Gott ich

cried: Heaven heard my pray'r, and bade a ten - der fa - ther's care the gen'rous youth em -
schrie: da hör - te Gott, da rief zu meinem Schirm und Schild den Jüng - ling sein - Ge -

ploy. The gen'rous youth o - bey'd and came, all wrapt in love's di - vin - est
bot. Der jun - ge Held kam muth - er - füllt, ent - flammt in rein - ster Lie - be

H. W. 8.

flame, to save a wretch - - ed vir - - gin's fame and
 Glut, nahm die Be - dräng - - te treu - in Hut, riss

turn her grieve to joy, and turn her grieve to
 mich aus Schmach und Tod, riss mich aus Schmach - und

crese.

joy, and turn her grieve to joy.
 Tod, riss mich aus Schmach und Tod.

Adagio. *f* *Tempo I.*

mf *p* *f*

H.W.S.

CHORUS. CHOR.
A tempo ordinario.

Oboe I.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.
Blest Heil

Tenore.
Blest be the hand, and blest the pow'r,
Heil sei der Hand, und Dank der Macht,

Basso.
Blest be the hand, and blest the pow'r,
Heil sei der Hand, und Dank der Macht,

Continuo.

Pianoforte.

A tempo ordinario.

— be the hand, and blest the pow'r, and blest the pow'r,
— sei der Hand, und Dank der Macht, und Dank der Macht,

blest be the hand, and blest the pow'r, and blest the pow'r,
Heil sei der Hand, und Dank der Macht, und Dank der Macht,

blest be the hand, and blest the pow'r, and blest the pow'r,
Heil sei der Hand, und Dank der Macht, und Dank der Macht,

Blest be the hand, and blest the pow'r, and blest the pow'r,
Heil sei der Hand, und Dank der Macht, und Dank der Macht,

ff *mf* *ff*

H. W. 8.

that in this dark and dang'rous hour sav'd thee
 durch die aus Schmach und To - des nacht er - ret -

that in this dark and dang'rous hour sav'd thee from a
 durch die aus Schmach und To - des nacht er - - - ret - tel

from cru - el strife, and blest the pow'r,
 let du ent - flohn, und Dank der Macht,

eru - el strife, blest be the hand, and blest the pow'r, and blest the pow'r,
 du - ent flohn, Heil sei der Hand, und Dank der Macht, und Dank der Macht,

blest be the hand, blest be the hand, and blest the pow'r,
 Heil sei der Hand, Heil sei der Hand, und Dank der Macht,

blest be the hand, and blest the pow'r,
 Heil sei der Hand, und Dank der Macht,

H. W. S.

and blest the pow'r,
und Dank der Macht,

and blest the pow'r,
und Dank der Macht,

and blest the pow'r, that in this dark and dang'rous hour sav'd thee from
und Dank der Macht, durch die aus Schmach und To - des - nacht er - ret - tet

and blest the pow'r, that in this dark and dang'rous hour sav'd thee from
und Dank der Macht, durch die aus Schmach und To - des - nacht er - ret - tet

that in this dark and dang'rous hour sav'd thee from cru - el strife; blest be the
durch die aus Schmach und To - des - nacht er - ret - tet du ent - flohn; Heil sei der

that in this dark and dang'rous hour sav'd thee from cru - el strife; blest be the
durch die aus Schmach und To - des - nacht er - ret - tet du ent - flohn; Heil sei der

cru - el strife; blest be the
du ent - flohn; Heil sei der

cru - el strife; blest be the
du ent - flohn; Heil sei der

H. W. S.

hand, and blest the pow'r, that in this dark and dang' - rous hour sav'd
Hand, und Dank der Macht, durch die aus Schmach und To - des - nacht er -

hand, and blest the pow'r, that in this dark and dang' - rous hour sav'd thee from
Hand, und Dank der Macht, durch die aus Schmach und To - des - nacht er - ret - tet

hand, and blest the pow'r, that in this dark and dang' - rous hour sav'd
Hand, und Dank der Macht, durch die aus Schmach und To - des - nacht er -

mf

Theodora.

thee from cru - el strife! Lord, fa - vour still the kind in - tent, and bless thy gracious in - strument
ret - tet du ent - flohn! Herr, len - ke du des Jünglings Pfad, und gib für sei - ne ed - le That

cru - el strife!
du ent - flohn!

thee from cru - el strife!
ret - tet du ent - flohn!

ff

H. W. S.

with li - ber - ty and life!
die Freiheit ihm zum Lohn!

Tutti.
Lord, fa - your still the kind in - tent,
Herr, len - ke du des Jünglings Pfad, and bless thy
und gib für

Lord, fa - your still the kind in - tent,
Herr, len - ke du des Jünglings Pfad,

Tutti.

and bless thy gra - cious in - stru - ment with life, — Lord, fa - your
and gib, o gib die Frei - heit ihm zum Lohn, — Herr, len - ke

gra - cious in - stru - ment with li - ber - ty and life, — Lord, fa - your still
sei - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn, — Herr, len - ke du

H. W. S.

still the kind in - tent, and bless thy in - stru - ment with li - ber - ty and life,
 du des Jünglings Pfad, und gib für sei - ne That die Frei - heit ihm zum Lohn,
 the kind in - tent, and bless thy gracious in - stru - ment with li - ber - ty and life,
 des Jünglings Pfad, und gib für sei - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn,
 and bless thy gracious in - stru - ment with li - ber - ty and life,
 und gib für sei - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn,

Lord, fa - vour still the kind in - tent,
 Herr, len - ke du des Jüng - lings Pfad,
 Lord, fa - vour still the kind in - tent, and bless thy gra - cious in - stru - ment with
 Herr, len - ke du des Jüng - lings Pfad, and bless thy
 und gib für sei - ne ed - le That die
 and bless thy
 und gib für

H. W. S.

and
und

Lord, fa - vour still the kind in -
Herr, len - ke du des Jünglings

li - ber - ty and life, Lord, fa - vour still the kind in - tent, and
Frei - heit ihm zum Lohn, Herr, len - ke du des Jünglings Pfad, und

gra - - cious in - stru - ment with li - ber - ty and life, and
sei - - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn, und

ff

bless thy gra - cious in - stru - ment with li - ber - ty and life, and bless thy gra - cious in - stru - ment with
gib für sei - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn, und gib für sei - ne ed - le That die

tent, thy in - stru - ment with li - ber - ty and life, und gib für sei - ne ed - le That die
Pfad, für sei - ne That die Frei - heit ihm zum Lohn, und gib für sei - ne ed - le That die

bless thy gra - cious in - stru - ment with li - ber - ty and life, and bless thy gra - cious in - stru - ment with
gib für sei - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn, und gib für sei - ne ed - le That die

H. W. S.

li - ber - ty and life!
Freiheit ihm zum Lohn!

Tutti.
 Lord, fa - vour still the kind - in - tent, and bless thy
 Herr, len - ke du des Jünglings Pfad, und gib für

Lord, fa - vour
 Herr, len - ke

Lord, fa - vour
 Herr, len - ke

Lord, fa - vour
 Herr, len - ke

f *ff*

gra - cious in - strument with
 sei - ne ed - le That die

still, Lord, fa - vour still the kind in - tent, and bless thy gra - cious
 du, Herr, len - ke du des Jünglings Pfad, und gib für sei - ne

still, Lord, fa - vour still the kind in - tent, and bless thy gra - cious in - stru -
 du, Herr, len - ke du des Jünglings Pfad, und gib für sei - ne ed - le

still, and bless thy gra - cious
 du, und gib für sei - ne

H.W.S.

li - ber - ty and life,
Frei - heit ihm zum Lohn,

in - stru - ment with li - ber - ty and life, — with li - ber - ty and
ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn, — die Frei - heit ihm zum

ment with li - ber - ty and life, with li - ber - ty and
That die Frei - heit ihm zum Lohn, die Frei - heit ihm zum

in - stru - ment with li - ber - ty and life, — with li - ber - ty and
ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn, — die Frei - heit ihm zum

life! Blest be the
Lohn! Heil sei der

life! Blest be the
Lohn! Heil sei der

life!
Lohn!

hand, and blest the pow'r, that in this dark and dang' - rous
Hand, und Dank der Macht, durch die aus Schmach und To - des

hand, blest be the hand, and blest the pow'r, that in this dark and dang' - rous
Hand, Heil sei der Hand, und Dank der Macht, durch die aus Schmach und To - des

Blest be the hand, and blest the pow'r, that in this dark and dang' - rous
Heil sei der Hand, und Dank der Macht, durch die aus Schmach und To - des

and
 und

H. W. S.

bless thy gra - cious in - - stru - ment with
 gib für sei - ne ed - - le That die
 hour sav'd thee from cru - el strife, from cru - el strife, sav'd thee from
 nacht er - - ret - tet du ent - flohn, er - ret - tet du, er - ret - tet
 hour sav'd thee from cru - el strife, from cru - el strife, sav'd thee from
 nacht er - - ret - tet du ent - flohn, er - ret - tet du ent - flohn, er -
 hour sav'd, sav'd thee from cru - el strife, from cru - el strife, sav'd thee from
 nacht du, er - - ret - tet du ent - flohn, er - ret - tet du ent - flohn, er -

li - ber - ty and life,
 Frei - heit ihm zum Lohn,
 cru - el - - el strife!
 du - - ent - flohn!
 cru - el, cru - el strife! Lord, fa - vour still the kind in -
 ret - tet du ent - flohn! Herr, len - ke du des Jüng - lings
 cru - el, from cru - el strife! Lord, fa - vour still the kind in - tent, and
 ret - - tet du ent - flohn! Herr, len - ke du des Jüng - lings Pfad, und

H. W. S.

Lord, fa_vour still — the kind in - tent, — and bless thy gra - cious
 Herr, len - ke du — des Jünglings Pfad, — und gib für sei - ne

tent, — the kind in - tent, and bless, and bless thy gra - cious in - strument with
 Pfad, — des Jünglings Pfad, und gib, und gib für sei - ne ed - le That die

bless thy gracious in - strument with li - ber - ty and life, and bless thy gra - cious in - strument with
 gib für sei - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn, und gib für sei - ne ed - le That die

with die li - ber - ty Frei - heit

ty — and life, with li - ber - ty and life!
 ihm — zum Lohn, die Frei - heit ihm zum Lohn!

in - strument with li - ber - ty and life, and bless thy gracious in - strument with li - ber - ty and life!
 ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn, und gib für sei - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn!

li - ber - ty and life, and bless thy gracious in - strument with li - ber - ty and life!
 Frei - heit ihm zum Lohn, und gib für sei - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn!

li - ber - ty, with li - ber - ty and life, and bless thy gracious in - strument with li - ber - ty and life!
 Frei - heit, die Frei - heit ihm zum Lohn, und gib für sei - ne ed - le That die Frei - heit ihm zum Lohn!

H. W. S.

1111

Recitativo.

Messenger.
Bote.

Un - daun - ted in the court stands Di - di - mus, vir - tuous - ly
Un - beug - sam vor dem Hof steht Di - di - mus, und rüh - met

Continuo.

proud of res - cued in - no - cence. But vain to save the gen - rous he - ro's life are all en -
stolz der Un - schuld Ret - ter sich. Doch frucht - los, ihn zu schü - tzen vor dem Tod, sind al - le

treas - ures, ev'n from Ro - mans vain; and high - en - rag'd the Pre - si - dent pro -
Bit - ten auch der Rö - mer selbst; und wuth - ent - brannt ver - kün - det Va - lens

tests, should he re - gain the fu - gi - tive, no more to try her with the fear of in - fa - my,
nun, wenn er er - greift die Flüch - ti - ge, nicht mehr fort - an zu scho - nen ih - res Le - bens,

Irene.

but with the ter - rors of a cru - el death. Ah, The - o - do - ra!
nein, sie zu o - pfern ei - nes blut - gen Tod's. Ha, The - o - do - ra!

whence this sud - den change from grief's pale looks to looks of red - ning joy?
wie so plätz - lich färbt die blei - che Wang' ein freu - de - strah - lend Roth?

Violino I.

Violino II.

Viola.

Theodora.

Oh my I - re - ne, Heaven is kind! and Va - lens too is kind, to give me
 Theu - re I - re - ne, Gott ist gut! und Va - lens auch ist gut, der Macht mir

Bassi.

pow'r to ex - e - cute in turn my gra - ti - tude, while safe my hon - our. Stay me not, dear
 gibt, dass ich mit Tha - ten ihm ver - gel - ten kann, dem treu - en Ret - ter! Wehr' mir nicht, o

Continuo.

friend! on - ly as - sist me with a prop - er dress, that I may ransom the too gen'rous youth.
 Theure! freundlich ge - wöh - re mir ein ziemend Kleid, dass ich be - frei - e den zu ed - len Freund.

Allegro.

Violino I. II.

Viola.

Theodora.

Irene.

Bassi.

Pianoforte.

Allegro.

Whither, princess, do you fly?
Wo-hin, Theu-re, willst du fliehn?

No, no, I-re-ne, no,
Nein, nein, I-re-ne, nein,

sure to suf-fer, sure to die,
in's Ver-der-ben, in den Tod,

no, no, I-re-ne, no,
nein, nein, I-re-ne, nein,

sure to suf-fer, sure to die?
in's Ver-der-ben, in den Tod?

H. W. 8.

no, no, to life and joy I go, to life and joy I go!
 nein, nein, zum Le-ben geh' ich ein, zum Le-ben geh' ich ein!

Vain at-tempt- oh stay, oh stay!
 Eit-ler Wahn- o bleib, o bleib!

Du - ty calls! I
 Pflicht ge-beut! dort

must o-bey!
 muss ich hin!

no, no, I-re-ne, no,
 nein, nein, I-re-ne, nein,

no, no, to
 nein, nein, zum

sure to suf-fer, sure to die?
 ins Verder-ben, in den Tod?

oh stay,
 o bleib;

H. W. S.

life and joy I go,
Le. bengh'ich ein,
no, no,
nein, nein,
to life and joy I go!
zum Le. bengh'ich ein!
no,
nein,
oh stay!
o bleib!
vain at. tempt. oh
eit lerWahn. o

no,
nein,
du - ty calls, I must o - bey,
Pflicht ge - beut, dort muss ich hin,
Pflicht ge - beut, dort muss ich
stay,
bleib,
oh stay!
o bleib!

bey!
hin!

H. W. 8.

Recitativo.

Irene.

She's gone! dis - dain - ing li - ber - ty and life, and
 Sie geht! ver - schmä - hend al - les eit - le Glück, und

Continuo.

ev - ry hon - our this frail life can give. De - vo - tion bids as - pire to no - bler things,
 al - le Eh - ren, die die Welt ge - währt. Der Ei - fer treibt sie hin zu höh - rem Gut,

to bound - less love and joys in ef - fab - le: and such her ex - pec - ta - tion from kind Heaven.
 end - lo - ser Lieb, end - lo - ser Se - lig - keit: denn so steht ih - re Hoff - nung zu dem Himmel.

Andante larghetto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Irene.

New scenes of joy come crowding on, while
 Mit neu - er Lust winkt neu - es Glück, die

Bassi.

Andante larghetto.

Pianoforte.

H. W. S.

sor-row, while sor-row fleets a-way, while sor-row, while sor-row fleets a-
 Sor-ge, die Sorg'ent-weicht dem Geist, die Sor-ge, die Sorg'ent-weicht dem

way, while sor-row fleets a-way; new scenes of joy come crowding
 Geist, die Sorg'ent-weicht dem Geist; mit neu-er Lust winkt neu-es

on, while sor-row fleets a-way; new scenes of joy come crowd-ing
 Glück, die Sorg'ent-weicht dem Geist; mit neu-er Lust winkt neu-es

H. W. S.

on, while sor - row fleets a - way:
 Glück, die Sorg' ent - weicht dem Geist:

(f)

mf

like mists be - fore the ris - ing sun, that gives a
 wie Ne - bel vor dem Son - nenblick, der hei - tren

p

p

glo - - rious day, a glo - - rious day,
 Tag, der hei - - - tren Tag verheisst,

f

mf

H. W. 8.

like mists be - fore the ris - ing sun, that gives a glo - - rious day, that
 wie Ne - bel vor dem Son - nen - blick, der hei - tren Tag ver - heisst, der

gives a glo - - rious day, that gives a glo - rious day.
 hei - tren, hei - tren Tag, der hei - - tren Tag ver - heisst.

New scenes of joy come crowding on, while sor - row fleets a - way: like mists be -
 Mit neu - er Lust winkt neu - es Glück, die Sorg' entweicht dem Geist: wie Ne - bel

H. W. S.

fore the ris - ing sun, that gives a glo - - rious day, that gives a glo - - rious day,
 vor dem Son - nen - blick, der hei - tren Tag ver - heisst, der hei - tren Tag ver - heisst,

like mists be fore the ris - ing sun, that gives a glo - - rious day, a glo - - rious day, that
 wie Ne - bel vor dem Sonnenblick, der hei - tren Tag ver - heisst, der hei - - - tren Tag, der

gives a glo - rious day.
 hei - tren - Tag - ver - heisst.

Tempo I.

H. W. S.

Recitativo.

Valens.

- - Is it a Chris-tian vir-tue then to res-cue from jus-tice
 - - Ist es der Chri-sten Tu-gend denn, zu tro-tzen dem Ur-theils-

Continuo.

Didimus.

one eon-demn'd? Had your sen-tence doom'd her but to death, I
 spruch des Rechts? Sprach dein Ur-theil ü-ber sie nur Tod, so

Valens.

then might have de-pledred your cru-el-ty, and should not have op-posed it. Take him hence, and
 hätt' ich wohl be-klagt die Grausamkeit, doch oh-ne ihr zu tro-tzen. Nehmt ihn hin, und

Theodora.

lead him to re-pen-tance or to death! Be that my doom!— you may in-flict it
 füh-ret ihn zu Reu-e o-der Tod. Diess ist mein Spruch!— du wen-dest ihn auf

Septimius.

here with le-gal jus-tice; there 'tis cru-el-ty. Dwells there such vir-tuous
 mich mit gu-tem Fu-ge; dort ist's Grau-sam-keit. Wohnt denn in Frau-en

cour-age in the sex? pre-serve them, oh ye Gods, pre-serve them both!
 solch ein ed-ler Muth? be-schü-tzet, Göt-ter ihr, schirmt bei-de sie!

H. W. S.

Andante.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Septimius.

Bassi.

Pianoforte.

From vir - tue springs each gen - rous deed, that claims our grate - ful pray'r,
 Be - wun - drung weckt so ho - her Sinn, und beugt mein fle - hend Inie,

cresc.

H. W. S.

from vir - tue springs each gen - rous
 Be - wun - drung weckt so ho - her

deed, that claims our grate-ful, grate-
 Sinn, und beugt mein fle-hend, fle-

ful pray'r, that claims our grate-ful pray'r,
 hend knie, und beugt mein fle-hend knie,

H. W. S.

pianiss.
pp
pp
 from vir - tue springs each
 Be - wun - drung weckt so
pianiss.

pp

gen - - - rous deed, that claims our grate
 ho - - - her Sion, und beugt mein fle - - -

ad. * *ad.* * *ad.* *

ful pray'r, that claims our grate - ful, grateful
 hend Knie, und beugt mein fle - hend, fle - hend

H. W. S.

prayer, from vir - tue springs each gen - rous deed, that claims
 Knie, Be - wundrung weckt so ho - her Sinn, und beugt

our grate - ful, grate - ful, grate - ful
 mein fle - hend, fle - hend, fle - hend

prayer, that claims our grate - ful prayer.
 Knie, und beugt mein fle - hend Knie.

H. W. 8.

Fine.

Fine.

Fine.

un poco forte. *piano e tenuto.*

Let jus - tice for the he - ro plead, and pit - y save
 Das Recht steht auf und spricht für ihn, das Mit - leid fleht

un poco forte. *p*

un poco forte. *p*

♩. *

Dal Segno. ♯

Adagio.

the fair, and pit - y save the fair.
 für sie, das Mit - leid fleht für sie.

Dal Segno. ♯

Adagio. Tempo I. ♯

Dal Segno. ♯

H. W. S.

Furioso.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Valens.

Bassi.

Furioso.

Pianoforte.

Cease, ye slaves, your fruit-less pray'r,
Schweigt, und spart die eit-le Müh,

cease, ye slaves, your fruitless pray'r!
schweigt, und spart die eit-le Müh!

The pow'rs be low no pit-y know,
Die star-re Pflicht kennt Mit-leid nicht,

p *mf*

H. W. S.

cease! the pow'rs be - low no pit - y know for the brave,
 schweigt! die star - re Pflicht kennt Mitleid nicht, kei - ne Gnad'

p *cresc.* *f* *p*

or for the fair, for the brave, for the
 für ihn und sie, kei - ne Gnad, kei - ne

f *p* *f*

brave, or for the fair.
 Gnad' für ihn und sie.

p *f*

H. W. S.

Cease, ye slaves, your fruitless pray'r!
 Schweigt, und spart die eit-le Müh!

The pow'rs be - low no pit - y know for the
 Die star - re Pflicht kennt Mit - leid nicht, nicht für

brave, or for the fair. Cease, ye slaves, your fruitless pray'r!
 ihn und nicht für sie. Schweigt, und spart die eit-le Müh!

H. W. S.

Recitativo.

Didimus. *Tis kind, my friends; but kind - er still, if for this daugh - ter of An -*
Ich dan - ke dir; doch dank' ich mehr, wenn für die Toch - ter des An -

Continuo.

ti - o - chus, in mind as no - ble as her birth, your pray'rs pre - vail, that
 ti - o - chus, von Geist so e - del wie von Stamm, du Gnad' er - wirkst, dass

(to Theodora.)
(zu Theodora.)

Di - di - mus a - lone shall die. Had I as ma - ny lives as vir - tues thou,
 Di - di - mus statt ih - rer stirbt. Hätt' ich so vie - le Le - ben als Rei - ze du,

Theodora.

free - ly for thee I would re - sign them all. Op - pose not, Di - di - mus,
 ger - ne für dich gäb' al - le ich da - hin. Nicht weh - re, Di - di - mus,

my just de - si - res; for know, that 'twas dis - hon - our I de - clind, not death - : most
 dem Wunsch der See - le; denn wiss; es war die Schmach nur, die ich floh, nicht Tod - : will -

wel - come now, if Di - di - mus were safe, whose on - ly crime was my es - cape!
 kom - men sei er mir, bist du nur frei, dess' gan - ze Schuld war mei - ne Flucht!

H. W. S.

CHORUS. CHOR.

Larghetto e staccato.

Oboe I.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Continuo.

Pianoforte.

mf

How strange their
O ed - ler

cresc.

f

p

H. W. S.

ends, and yet how glo-rious! how strange their ends, and
Kampf, o glor-reich Streiten! *o ed-ler Kampf,* *o*

How strange their ends, and yet how glo-rious! where each con-tends, where each con-
O ed-ler Kampf, o glor-reich Streiten! *wo je-der für den an-deru*

yet how glo-rious! where each con-tends, where each con-tends to fall vic-
glor-reich Streiten! *wo je-der für den an-deru strebt den Tod zu*

How strange their ends, and yet how
O ed-ler Kampf, *o glor-reich*

tends to fall vic- to-ri-ous! to fall vic-
strebt den Tod zu lei-den! *den Tod zu*

where each con-tends, where each con- tends to fall vic- to-ri-ous, to fall vic-
wo je-der strebt, wo je-der strebt den Tod zu lei- den, den Tod zu

H. W. S.

to - rious!
lei - den!

How strange their
O ed - ler

glo - rious!
Strei - ten!

where each con -
wo je - der

How strange their ends,
O ed - ler Kampf,

and o

yet how glo - rious!
glor - reich Strei - ten!

to - rious,
lei - den,

where each con - tends, where each con - tends to fall vic - to - rious!
wo je - der für den an - dern strebt den Tod zu lei - den!

crusc.

ends,
Kampf,

and o

yet how glor - reich

glorious!
Streiten!

How strange their
O ed - ler

ends, and yet how
Kampf, o glor - reich

tends,
strebt,

where each con - tends to fall vic - torious!
wo je - der strebt den Tod zu lei - den!

How strange their
O ed - ler

ends, and yet how
Kampf, o glor - reich

glorious!
Streiten!

where each contends, where each con - tends to fall vic - torious!
wo je - der für den an - dern strebt den Tod zu lei - den!

How strange their
O ed - ler

mf

H. W. S.

glo - ri - ous!
Strei - - ten!

How strange their
O ed - ler

How O strange their ends, and yet how glorious!
ed - ler Kampf, o glor - reich Streiten!

ends, and yet how glo - ri - ous,
Kampf, o glor - reich Strei - ten,

How O strange their ends, and yet how glo - rious, and yet how glorious! where each con -
ed - ler Kampf, o glorreich Strei - ten, o glor - reich Streiten! wo je - der

ends, and yet how glo - rious! where each contends,
Kampf, o glor - reich Strei - ten! wo je - der strebt,

where each contends, where each con - tends to fall vic - to - rious, where each con - tends,
wo je - der für den an - dern strebt den Tod zu lei - den, wo je - der strebt,

where each contends, where each con -
wo je - der strebt, wo je - der

tends where each con - tends to fall vic - to - rious!
für den an - dern strebt den Tod zu lei - den!

H. W. S.

where each contends, where each contends to fall vic - to - rious!
 wo je - der für den an - dern strebt den Tod zu lei - den!

where each contends to fall vic - to - rious!
 wo je - der strebt den Tod zu lei - den!

tends to fall, to fall vic - to - rious!
 strebt den Tod, den Tod zu lei - den!

where each contends, where each con - tends to fall vic - to - rious!
 wo je - der für den an - dern strebt den Tod zu lei - den!

cresc.

where vir - tue its own in - no - cence de - nies, and for the vanquish'd the glad vic - tor
 wo Unschuld selbst um ih - re Stra - fe wirbt, für den Be - sieg - ten froh der Sie - ger

where vir - tue its own in - no - cence de - nies, and for the vanquish'd the glad vic - tor
 wo Unschuld selbst um ih - re Stra - fe wirbt, für den Be - sieg - ten froh der Sie - ger

H. W. S.

dies! where vir-tue its own in-no-cence de-nies, and for the vanquish'd für den Be-sieg-ten
 stirbt! wo Unschuld selbst um ih-re Stra-fe wirbt, and for the vanquish'd für den Be-sieg-ten

dies! where vir-tue its own in-no-cence de-nies, and for the vanquish'd für den Be-sieg-ten
 stirbt! wo Unschuld selbst um ih-re Stra-fe wirbt, and for the vanquish'd für den Be-sieg-ten

and for the vanquish'd the glad vic-tor dies, and for the vanquish'd the glad vic-tor dies!
 für den Be-sieg-ten froh-der Sie-ger stirbt, für den Be-sieg-ten froh-der Sie-ger stirbt!

the glad vic-tor dies, and for the vanquish'd the glad vic-tor dies!
 der Sie-ger stirbt, für den Be-sieg-ten froh-der Sie-ger stirbt!

the glad vic-tor dies, and for the vanquish'd the glad vic-tor dies!
 der Sie-ger stirbt, für den Be-sieg-ten froh-der Sie-ger stirbt!

vanquish'd the glad vic-tor dies, and for the vanquish'd the glad vic-tor dies!
 sieg-ten der Sie-ger stirbt, für den Be-sieg-ten sieg-ten froh-der Sie-ger stirbt!

H. W. S.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto). The next three staves are piano accompaniment (treble and bass clefs). The bottom two staves are further piano accompaniment (treble and bass clefs). The music is in a common time signature and features a variety of rhythmic patterns and dynamics.

Recitativo.

Didimus.
(to Valens.)
(zu Valens.)

On me your frowns, your ut - most rage ex - ert, on me, your pris - on - er in
 Biss' dei - nen Zorn und dei - ne letz - te Wuth an mir, den du in Ket - ten

Continuo.

The Recitativo section features a vocal line for Didimus and a continuo line. The vocal line is in a recitativo style, with a simple, direct melody. The continuo line provides harmonic support with chords and bass lines.

Theodora.

chains! Those chains are due to me, and death to me a - lone!
 schlugst! Die Ket - ten ge - büh - ren mir, der Tod nur mir al - lein!

Theodora's section features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a recitativo style, with a simple, direct melody. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and bass lines.

Valens.

- Are ye then judg - es for your - selves? not so our laws are to be trifl - ed with -; if
 - Seid ihr die Rich - ter eu - rer selbst? nicht soll das Recht so zum Ge - spöt - te sein -; seid

Valens's section features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a recitativo style, with a simple, direct melody. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and bass lines.

both plead guilt - y, 'tis but e - quit - y, that both should suf - fer -
 beid' ihr schul - dig, ist es bil - lig nur, dass bei - de ster - ben -

Ye min - is - ters of jus - tice, lead them hence, - I can - not, will not bear such in - so - lence!
 Ihr Die - ner des Ge - se - tzes, führt sie fort, - nicht hör' ich län - ger noch ihr fre - - ches Wort!

Recitativo. **Theodora.** **Septimius.**
 Didimus. - And must such beau - ty suf - fer? - such use - ful va - lour be de - stroyd? de -
 - Und muss dein Reiz so en - den? - so ed - le Ta - pfer - keit zer - gehn? zer -
 Continuo.

Didimus.
 stroyd, a - las! by an un - hap - py con - stan - cy! Yet deem us not un - hap - py, gen - tle
 gehn, o Schmerz! durch un - se - li - ge Be - stän - dig - keit! Doch nenn' uns nicht un - se - lig, ed - ler

friend, nor rash; for life we nei - ther hate nor scorn: but think it a cheap
 Freund, o nein! nicht Hass des Le - bens treibt uns an: doch wil - lig tau - schen

pur - chase for the prize re - serv'd in heaven for pu - ri - ty and faith,
 wir es um den Preis, der un - srer dort für treu - en Glau - ben harrt.

H. W. S.

Largo.

Violino I.

Violino II.

Didimus.

Bassi.

Pianoforte.

mf

Streams of plea - sure e - ver flow - ing, fruits am - bro - sial e - ver grow - ing, fruits am -
 Freu - den - strö - me, e - wig flie - ssend, Him - mels - früch - te, e - wig spriessend, Him - mels -

bro - sial e - ver grow - ing, gold - en thrones, star - ry crowns are the tri - umphs of the blest, — are the
 früchte, e - wig spriessend, gold - ne Throne, Ster - nen - kronen sind der Sel - gen rei - ner Lohn, — sind der

cresc.

p

H. W. S.

triumphs of the blest, — are the tri - umphs of the blest; streams of pleasure e - ver
 Sel - gen rei - ner Lohn, — sind der Sel - gen rei - ner Lohn; Freu - denströme, e - wig

f *p*

mp *p* *mf* *p*

flow - ing, fruits am - bro - sial e - ver grow - ing, gold - en thrones, star - ry crowns are the tri - umphs of the
 flie - ssend, Him - mels - früch - te, e - wig spriessend, gold - ne Throne, Ster - nen - krö - nen sind der Sel - gen rei - ner

blest, — are the tri - umphs of the blest, — of the blest, are the tri - umphs of the
 Lohn, — sind der Sel - gen rei - ner Lohn, — der Sel - gen Lohn, sind der Sel - gen rei - ner

p *p* *Adagio.*

Adagio.

blest:
Lohn:

when from life's dull la-bour free, clad with im-mor-ta-li-ty,
wenn sie, frei der Er-den-last, zu dem Reich des Lichts ent-

Tempo I.

ty, they en-joy a last-ing rest, they en-joy a last-ing rest, when from life's dull la-bour
floh'n, sich er-freun der ew'-gen Rast, sich er-freun der ew'-gen Rast, wenn sie, frei der Er-den-

free, clad with im-mor-ta-li-ty, they en-joy, they en-joy a last-ing
last, zu dem Reich des Lichts ent-floh'n, sich er-freun, sich er-freun der ew'-gen

H. W. S.

Duetto.

Theodora.

Thith_er let our hearts as - pire!
 Dort_hin schwing dich, Herz, em - por!

Thith_er let our hearts as - pire!
 Dort_hin schwing dich, Herz, em - por!

Thith_er let our hearts as - pire! ob_jects pure of pure de -
 Dort_hin schwing dich, Herz, em - por! wo der rein - sten Sehnsucht

rest.
Rast.

ob_jects pure of pure de - sire, e - ver pleas_ing, wake the song and
 wo der rein - sten Sehnsucht Drang, stets ent - zü_ckend, stimmt die Harf, die

sire,
Drang, still en - creas - ing, wake the song
stets be - glü_ckend, stets ent - zü_ckend, stimmt die Harf,

tune, wake the song and tune the lyre of the bliss - ful ho - ly choir, of the bliss - ful ho - ly
 Harf, stimmt die Harf und weckt den Sang in der Sel - gen frommem Chor, in der Sel - gen frommem

— and tune, — and tune the lyre of the bliss - ful ho - ly choir, of the bliss - ful ho - ly
 — und weckt, — und weckt den Sang in der Sel - gen frommem Chor, in der Sel - gen frommem

choir!
Chor!

Thither let our hearts as - pire, ob - jects pure, pure de -
Dort.hin schwing dich, Herz, em - por, dort.hin schwing dich em -

choir!
Chor!

Thither let our hearts as - pire, ob - jects pure, pure de -
Dort.hin schwing dich, Herz, em - por, dort.hin schwing dich em -

cresc. *dim.* *p*

sire, thither let our hearts as - pire, ob - jects pure, pure de - sire, e - ver pleasing, e - ver
por, dort.hin schwing dich, Herz, em - por! wo der reinsten Sehnsucht Drang, stets ent - zü - ckend, stets ent -

sire, thither let our hearts as - pire, ob - jects pure, pure de - sire, still en - creasing, e - ver pleasing,
por, dort.hin schwing dich, Herz, em - por! wo der reinsten Sehnsucht Drang, stets be - glü - ckend, stets ent - zü - ckend,

pleas - ing, wake — the song — and tune, — and tune the lyre of the bliss - ful ho - ly
zü - ckend, stimmt — die Harf — und weckt, — und weckt den Sang in der Sel - gen frommen

wake the song and tune the lyre of the bliss - ful ho - ly
stimmt die Harf und weckt den Sang in der Sel - gen frommen

choir, — of the bliss-ful ho - ly choir!
 Chor, — in der Sel-gen frommem Chor!

choir, — of the bliss-ful ho - ly choir!
 Chor, — in der Sel-gen frommem Chor!

thith - er let our hearts as - pire,
 wo der rein-ten Sehnsucht por,

pire, wake the song and tune, wake the song and tune the lyre
 Drang stimmt die Harf, die Harf, stimmt die Harf und weckt den Sang

wake the song and tune the lyre
 stimmt die Harf und weckt den Sang

Adagio. *piano.*
 of the bliss-ful ho - ly, ho - ly choir!
 in der Sel-gen from - mem, from - mem Chor!

Adagio. *piano.*
 of the bliss-ful ho - ly, ho - ly choir!
 in der Sel-gen from - mem, from - mem Chor!

Tempo I.

Recitativo.

Irene. Ere this their doom is past, and they are gone to prove, that Love is stronger far than Death.
Ihr Schicksal ist vollbracht, und hat durch That bewährt, dass Lieb' ist stärker als der Tod.

Continuo.

CHORUS. CHOR.
Larghetto.

Violino I.
Violino II.
Viola.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Continuo.

Pianoforte.

(Oboe III. colla parte.)

Oh Love di - vine, — thou source of fame, — of glo - ry and all
 Gött - li - che Lie - be, du Quell des Ruhms — und ed - ler Tha - ten -

Oh Love di - vine, — thou source of fame, — thou source of glo - ry and all
 Gött - li - che Lie - be, du Quell des Ruhms, — du Quel - le ed - ler Tha - ten.

Oh Love di - vine, — thou source of fame, — of glo - ry and all
 Gött - li - che Lieb', — du Quell des Ruhms — und ed - ler Tha - ten.

H. W. S.

joy! oh Love di - vine, thou source of fame, of
 lust! gött - li - che Lieb, du Quell des Ruhms und

joy! oh Love di - vine, thou source of fame, thou source of
 lust! gött - li - che Lieb, du Quell des Ruhms, du Quell - le

joy! oh Love di - vine, thou source of fame, of
 lust! gött - li - che Lieb, du Quell des Ruhms und

cresc.
mp

glo - ry and all joy! Let e - qual fire our souls in - flame,
 ed - ler Tha - ten - lust! Mit glei - chem Muth füll' un - sre Brust,

glo - ry and all joy! Let e - qual fire our
 ed - ler Tha - ten - lust! Mit glei - chem Muth füll'

glo - ry and all joy! Let e - qual fire our souls in - flame,
 ed - ler Tha - ten - lust! Mit glei - chem Muth füll'

cresc.
mf

H W S.

and e - qual zeal, and e - qual zeal em - ploy; let e - qual
mit glei - chem Muth des glei - chen Hel - den - thums; mit glei - chem

souls in - flame, and e - qual zeal em - ploy;
un - sre Brust des glei - chen Hel - den - thums;

and mit e - qual zeal, and e - qual zeal em - ploy;
mit glei - chem Muth des glei - chen Hel - den - thums;

souls in - flame, and e - qual zeal em - ploy;
un - sre Brust des glei - chen Hel - den - thums;

fire our souls in - flame, let e - qual fire our souls in -
Muth füll un - sre Brust, mit glei - chem Muth füll un - sre

let mit e - qual fire, let e - qual fire our souls in -
mit glei - chem Muth, mit glei - chem Muth füll un - sre

let e - qual fire our souls in - flame, and e - qual
mit glei - chem Muth füll un - sre Brust, mit glei - chem

let e - qual fire our souls in - flame, and e - qual
mit glei - chem Muth füll un - sre Brust, mit glei - chem

crese.

H. W. S.

ca.

flame, and e - qual zeal em - ploy: that we the glo - ri - ous spring may
 Brust des glei - chen Hel - den - thums: dass uns der Ur - born wer - de

flame, and e - qual zeal em - ploy: that we the glo - rious spring may
 Brust des glei - chen Hel - den - thums: dass uns der Ur - born wer - de

zeal, and e - qual zeal em - ploy: that we the glo - rious spring may
 Muth des glei - chen Hel - den - thums: dass uns der Ur - born wer - de

zeal, and e - qual zeal em - ploy: that we the glo - ri - ous spring may
 Muth des glei - chen Hel - den - thums: dass uns der Ur - born wer - de

know, whose streams ap - pear'd so bright be - low,
 klar, dess' Strom schon hier so herr - lich war, whose streams ap -
 dess' Strom schon

know, whose streams ap - pear'd so bright be - low,
 klar, dess' Strom schon hier so herr - lich war, whose streams ap -
 dess' Strom schon

whose streams ap - pear'd so bright be - low, that we the
 dess' Strom schon hier so herr - lich war, dass uns der
 pear'd so bright be - low, that we the
 hier so herr - lich war, dass uns der
 whose streams ap - pear'd so bright be - low, that we the
 dess' Strom schon hier so herr - lich war, dass uns der
 pear'd so bright, so bright be - low, that we the
 hier so herr - lich, herr - lich war, dass uns der

glo - ri - ous spring may — know, whose streams ap - pear'd so
 Ur - born wer - de klar, dess' Strom schon hier
 glo - ri - ous spring may — know, whose streams ap - pear'd
 Ur - born wer - de klar, dess' Strom schon hier

bright be low, whose streams ap pear'd
 herr lich war, dess' Strom, dess' Strom schon hier.

so bright be low, whose streams ap pear'd
 so herr lich war, dess' Strom, dess' Strom schon hier.

so bright be low, whose streams ap pear'd
 so herr lich war, dess' Strom, dess' Strom schon hier.

so bright be low, whose streams ap pear'd
 so herr lich war, dess' Strom, dess' Strom schon hier.

so bright be low!
 so herr lich war!

H. W. 8.